

Español



Salón de Intercambio Internacional

₹305-8555 Tsukuba, Kenkyugakuen, 1-1-1

Tel: 029-883-1111 Fax: 029-868-7542 http://www.tsukubainfo.jp

Editores: Imme Arce Hüttmann Prado Villegas Benjamin Vicente

Publicación bimestral Siguiente edición: 1 de junio



Festival del Ume en el Monte Tsukuba





ATsukuba Sky Line

a púr pura

Este año se celebrará el festival del ume (ciruelo) en el "Tsukuba Bairin" (Bosque del Ciruelo) del monte Tsukuba. En el bosque se encuentran plantados alrededor de 1000 ciruelos rojos y blancos. La superficie rocosa del monte crea un contraste inusual con las encantadoras flores de los ciruelos. Además, se puede disfrutar de la vista, que incluye el Tokyo Sky Tree, el monte Fuji y Kenkyugakuen.

Período: hasta el miércoles 21 de marzo (día feriado)

Eventos principales: degustación de té de ume, venta y presentación del famoso y antiguo aceite de sapo del Monte Tsukuba, venta de productos de la 'Tsukuba Collection'. En el "forest adventure Tsukuba" se realizarán eventos y experiencias al aire libre, así como degustación de té matcha en el exterior (con costo)

@Cierre del tráfico: En el lugar marcado con equis (x) en el mapa de la derecha se cerrará el tráfico durante las fechas del Festival del Ume de 9:00 a 16:00

® Bus de gira para el Festival del Ume

El bus va de Bairin Iriguchi al primer estacionamiento y al templo del monte Tsukuba. Hay buses para personas con discapacidades o dificultad de caminar.

Período del servicio: durante las fechas del Festival del Ume de 9:00 a 16:00

- *Dependiendo del tráfico y del tiempo, pueden haber cambios en la ruta, demoras y suspensión del servicio
- ⊕ Acceso: ► Autobús de enlace entre la estación del TX y la entrada del Templo del monte Tsukuba (aprox. 40 minutos, tarifa: 720 yenes para mayores de 12 años, 360 yenes 6-11 años, sin costo para menores de 6 años). Caminar de la entrada del Templo del monte Tsukuba a Tsukubasan Bairin toma unos 5 minutos.
- ▶Parqueo municipal: costo para vehículos ordinarios 500 yenes

Para detalles, consulte la página web del festival del ume (Tsukuba Ume Matsuri), consultas: Departamento de Turismo

JAPONÉS PARA EXTRANJEROS (ABRIL A SEPTIEMBRE)

	Curso	Elegibilidad	Nocturno	Curso Diurno		
1	Japonés 1	Principiantes		Miércoles de 10:00 a 12:00 16 lecciones		
2	Japonés 2	Más de 50 horas de estudio	Martes o miércoles de 18:30 a			
3	Lectura y Escritura	Hiragana, Katakana, Kanji	20:00, 20 lecciones			
4	Japonés 3 (2)	Más de 100 horas de estudio	Jueves o	Miércoles de 10:00 a 12:00, 16 lecciones — Jueves de 10:00 a 12:00, 16 lecciones,		
(5)	Japonés 3(1)	Más de 100 horas de estudio	lunes de 18:30 a 20:00,			
6	Conversación	Más de 300 horas de estudio	20 lecciones			

Lugar: Tsukuba Innovation Plaza, 3er piso

Para: residentes o trabajadores de la ciudad y sus familias

Cupo: 15 personas por clase
Costo: primera vez 6000 yenes, continuación 5000 yenes
(costo de materiales aparte)

Inicio de inscripciones: jueves 1 de marzo. Forma de inscripción: llevar la hoja de inscripción Consultas: Asociación de Intercambio Internacional de Tsukuba, Azuma 1-10-1, tel.: 029-869-7675, email:

info@inter.or.jp

CAMBIO DE HORARIO DE LA VENTANILLA DE CONSULTAS PARA EXTRANJEROS A PARTIR DE ABRIL

A partir de abril las ventanillas de consulta en inglés, chino, y japonés sencillo abrirán los miércoles de 10:00 a 13:00. Hasta marzo del 2018 el horario es de 9:00 a 16:00 (excepto Hasta marzo del 2018 el horario es de 9:00 a 16:00 (excepto de 13:00 a 14:00, la ventanilla de chino hasta las 13:00). Contenido de las consultas: consulte sin pena sobre asuntos complicados o difíciles de entender, como la residencia, trabajo, matrimonio y los demás (confidencial, gratis) Modo de consulta: en persona o al 029-868-7700 Consultas: Asociación de Intercambio Internacional de Tsukuba, Azuma 1-10-1 (en Tsukuba Innovation Plaza) Teléfono de la oficina: 029-869-7675

BUSCAMOS ESTUDIANTES EXTRANJEROS PARA LA OFICINA DE INTERCAMBIO DE TSUKUBA

Período: del 1 de abril al 31 de marzo Contenido: traducir y compilar el boletín para extranjeros que saldrá 4 veces al año, dar charlas sobre la vida en Tsukuba como extranjeros, y traducciones según sea necesario Requisitos: 1-Residente registrado en Tsukuba, 2-Inscrito en una universidad (grado, posgrado, corto plazo) hasta el 31 de marzo del 2019 (excepto estudiantes oyentes), 3-Con interés en el intercambio internacional y en actividades de voluntario, 4-Con habilidad para comunicarse en japonés, 5-Que puede utilizar una computadora, 6-Con habilidad para traducir Idiomas: inglés, chino, coreano, portugués, vietnamita, indonesio (dos personas cada uno) Modo de selección: 1-revisión de documentos, 2-prueba de traducción y entrevista (a mediados de marzo) Modo de aplicar: rellene el formulario disponible en la página web de la ciudad en japonés y envíe

Consultas: Salón de Intercambio Internacional

los documentos por correo hasta el viernes 2 de



CONSULTAS SOBRE LA DECLARACIÓN DE IMPUESTOS-2017

Lugar: Municipalidad de Tsukuba, segundo piso, salón de consulta de declaraciones de impuestos. *por favor díganos el contenido de su consulta durante las horas de recepción y tome un número para ser atendido

Período: del viernes 16 de febrero al jueves 15 de marzo (excepto sábados y domingos, se hará consulta el domingo 25 de febrero Horas: de 9:00 a 16:00 *el domingo 25 de febrero de 9:00 a 15:00 *peronas que hacen fila antes de las 8:00 por favor hacer fila en la entrada sur. Si el número de personas recibidas en la

mañana es excesivo, se les recibirá en la tarde (mañana de 9:00 a 12:00, tarde 13:00 en adelante)

Modo: A partir de entrevistas personales se realiza la declaración

Personas que necesitan hacer la declaración:

con la computadora

- Los que reciben ingresos por negocios (comercio, agricultura, etc.), bienes raíces, dividendos o ganancias de capital
- Asalariados cuyo lugar de trabajo no entrega un informe de nóminas a la municipalidad(verifique esto en su lugar de trabajo)
- ✓ Personas que se han retirado en medio del año y no han continuado trabajando
- ✓ Personas que tienen una fuente de ingreso aparte de su trabajo o personas que trabajan en dos o más lugares
- Asalariados que no han recibido un ajuste de fin de año(incluye trabajos de medio tiempo y parciales o arbaito)
- ✓ Personas que van a recibir una deducción por gastos médicos
- ✓ Personas cuyo único ingreso es la pensión pública, y que tienen la intención de recibir seguro social, seguro de vida, exención por dependientes, deducción por gastos médicos, etc.
- Personas que necesitan una certificación de ingresos o un certificado de exención fiscal
- ✓ Personas inscritas en el Seguro Nacional de Salud
- * El Impuesto al Seguro Nacional de Salud se calcula con el número de suscripciones y con los ingresos del año anterior de los asegurados. Por lo tanto, se necesitan declaraciones de el/la jefe de hogar y sus miembros asegurados independientemente de la presencia o ausencia de ingresos que tengan.

Si un hogar inscrito en el Seguro Nacional de Salud no realiza las declaraciones en las que incluyan al/a la jefe de hogar y sus miembros:

1-No se podrá calcular correctamente el monto del Impuesto al Seguro Nacional de Salud

2-No se puede determinar si el ingreso del hogar está por debajo de un cierto nivel, y no se podrá realizar medidas correctas de reducción del Impuesto al Seguro Nacional de Salud

3- En caso de atención médica de alto costo y de hospitalización puede que el pago de las comidas por cuenta propia aumente Para la consulta necesitará:

- •Formulario de declaración
- •Tarjeta de residente
- •Sello oficial (que no sea tipo estampa. Personas sin sello pueden firmar)
- Documentos que prueben sus ingresos del año 2017: comprobante (original) de la fuente de ingresos (gensenchoushuuhyou) de su salario o pensión para asalariados y pensionados, comprobantes de pago, desglose del balance o libreta en el caso de propietarios de negocios y bienes raíces, etc.
- * En cuanto al gensenchoushuuhyou, también lleve los de sus dependientes familiares*Para los que reciben ingresos por negocios (comercio, agricultura, etc.): por favor prepare un desglose del balance con una copia del desglose de balance del año anterior si aplica. Para los propietarios a los que se les aplicó un impuesto sobre bienes inmobiliarios a sus gastos grabados, por favor traigan el documento de tributación de impuesto sobre bienes inmobiliarios o la lista de los bienes inmobiliarios para la declaración.
- •Certificados o recibos de pago del año 2017
- * Primas del Seguro de Vida, primas del Seguro de Cuidado Médico, primas de seguros de terremoto (inclusive primas

antiguas para daños a largo plazo), Impuesto al Seguro Nacional de Salud, primas de seguro de cuidados, primas de la Pensión Nacional, primas del seguro de pensiones de los agricultores, etc. Consultas sobre declaración de impuestos devolución de impuestos a la renta: Oficina de impuestos de Tsuchiura 029(822)1100 *Guía por grabación automática Consultas sobre comprobante de la fuente de ingresos de la pensión pública, Prima del seguro de salud nacional: Oficina de pensiones de Tsuchiura de la organización de pensiones de Japón 029(825)1170 *Guía por grabación automática Consultas sobre impuestos municipales, prefectorales, asistencia para declaración de impuestos: Departamento de impuestos municipales

DÍA DE PAGO DEL SUBSIDIO INFANTIL

El subsidio infantil para el período de febrero se pagará el día 9. Actualice su libreta de banco en un cajero para comprobar el pago a partir del 10 de febrero. Hasta ahora se había enviado un comprobante de pago (postal) en cada uno de los 3 meses que se depositaba el subsidio (Octubre, Febrero y Junio respectivamente), sin embargo desde el pago de octubre del 2017 la notificación de pago del subsidio infantil será enviada una vez al año en la cual está escrito el monto programado.. Es por esto que desde ahora se enviará un comprobante solo una vez al año, por lo que los comprobantes de febrero y junio ya no se enviarán más.

Consultas: Departamento de políticas de cuidado infantil RECEPCIÓN DE APLICACIONES PARA LA ENTREGA DIRECTA DE LA TARJETA DEL SEGURO NACIONAL DE SALUD 2018

A mediados de marzo del 2018 se enviará por correo certificado la tarjeta del Seguro Nacional de Salud, sin embargo las personas que deseen recogerla en la municipalidad o las que no planean estar en casa cuando se envíe la tarjeta pueden ir por ella personalmente en el Departamento del Seguro Nacional de Salud, siempre y cuando hagan una solicitud previamente.

Aplicación: Hasta viernes 2 de marzo puede aplicar con el "formulario para la retención de la tarjeta del seguro 2018". El documento se encuentra en el Departamento del Seguro Nacional de Salud, y es necesario llevar su tarjeta de residencia. La aplicación debe ser realizada por el o la jefe de hogar

Primer día de Recepción: a partir del martes 22 de marzo,

<u>Lugar y hora de entrega:</u> Departamento del Seguro Nacional de Salud, de 8:30 a 17:15, excepto sábados, domingos y días feriados

Consultas: Departamento del Seguro Nacional de Salud

A partir del boletín de mayo el próximo año, cambiaremos los idiomas Chino y Coreano por Vietnamita e Indonesio

Con el fin de que más ciudadanos conozcan las noticias de la ciudad, el año 2003 comenzamos a circular el boletín multilingüe de Tsukuba, siendo el 2018 nuestro 15to año. Considerando el número de residentes extranjeros y sus idiomas nativos en esa época, publicamos el boletín traducido al Inglés, Chino, Coreano,



Tailandés, Portugués y Español. Sin embargo, junto al incremento de Sitio web multilenguaje

residentes de Vietnam e Indonesia, hemos decidido agregar los idiomas Vietnamita e Indonesio a la lista. El boletín que hasta ahora había sido actualizado cada dos meses, pasara a ser emitido 4 veces al año en primavera (marzo), verano (junio), otoño (septiembre), e invierno (diciembre). A pesar de que los boletines se reducirán, tenemos planeado reforzar la página multilenguaje de la municipalidad de Tsukuba (http://www.tsukubainfo.jp/) (También en Twitter y Facebook) para entregar información de manera más expedita. A los idiomas de Ingles, Chino, y Japonés simple se agregara el idioma Coreano desde el mes de mayo. Así mismo, nos esforzamos para entregarle diversas informaciones a todos los residentes extranjeros en Tsukuba, por lo que le recomendamos encarecidamente que lea los boletines multilingüe así como la página web. Además, no olvide de revisar la información para la vida en la ciudad, y mapas publicados por la municipalidad.

Si tienes ideas o propuestas no dude en contactarnos.

Consultas: División de Cultura y Globalización ctz031@city.tsukuba.lg.jp

Trámites requeridos al mudarse dentro y fuera de Tsukuba

Seguro de salud/Pensión A	: Mudarse a Tsukuba	B: Mudarse den	io de	ISU	Kuba	C. IVIL	idars	e tue	ra de isukupa	-						
Programa	Requerir	miento	Α	В	С		Divis	ión a	cargo/Mesa		ė	Quién i	requie	re este trámite?		
	Su tarjeta MY NUMI	BER	1	1	1		97,									
Seguro de salud nacional	Tarjeta NHI			1		Se	guro	de sa	alud nacional #7	Aquellos cuv	o segu	ıro de s	alud n	o está cubierto por su emplead		
	Tarjeta de residencia	a o pasaporte	1	1	-	1					and the state of t					
	Numbero de miemb		n						Aquellos ma	Aquellos mayores de 20 años que se han mudado desde fuera						
Pensión Nacional	Nacional (certificade	70	√			Salud y pensión #6		Japón								
	Notificación oral	<u> </u>						- 525 COUNTY OF A THEORY OF THE PARTY OF THE	Aquellos que están pagando su pensión nacional en otra ciud							
Familias and billias	Notificación oral			-						de Japón						
Familias con hijos						1			División a							
Programa			nient	0		Α	В	С	cargo/Mesa		24	¿Quién	requie	ere este trámite?		
-Libreta de madre e hijos		Historial do vacu	ial de vacunación			1			Promoción de	Familias criando niños de 7 años y 5 meses o menores				os y 5 masas a manaras		
-Comprobante de vacunación		Historiai de vacu	iacioi	ı		•			salud#24	railillas Ci	ianuo	minos u	e / ani	os y 3 meses o menores		
miemb			ortes de todos los oros de la familia													
		niño	arjeta del seguro de salud de iño			1				100000000000000000000000000000000000000	Familias criando niños en enseñanza secundaria bás					
Subsidio de salud (<i>Marufuku</i>)		Libreta o tarjeta	anca	ria		1			Salud y pensión #4					cual comprobante de ingreso		
(Marajaku)			de salud de madre e hijo			1			7 ""					o antes de postular al Maruful		
		(boshi techo)	ront						4	le de la constant				ar ar ar that Asserts a Francisco e e e e e e e e e e e e e e e e e e e		
		Comprobante de impuestos (*1)	renta	0		✓										
		Su tarjeta MY NU	MBER	}		1			1							
		Certificado Maru					1	1								
Enseñanza primaria y secundaria básica Notific						1	1	1	Asuntos escolares (4to piso)	criando niños en enseñanza primaria (shougakko) ria básica (chuugakko).						
		408 PM 15-34 4 508 • 500 4 00				1			División a		-	Account to Company and the Com				
Programa	F	Requerimiento				Α	В	С	cargo/Mesa		اخ	Quién r	requie	re este trámite?		
	Pasaportes de todos	s los miembros de	la fam	nilia		1				Statistics and the state of the				la secundaria básica o menore		
	Tarjeta del seguro d	e salud de los pad	e y ni	ños		1					*1 Certificado de ingreso para el subsidio infantil debe indicar					
	Libreta bancaria Certificado de ingreso para subsidio infantil (*1)					1]	ingreso de ambos padres. Por favor consúltenos de que año e certificado necesario antes de postular. Si recién se ha mud						
					1		1		desde el extranjero, esto no es necesario.							
Subsidio infantil	- Continuado de migre	so para sansiaro il	ioc.it	(-)		*1		*2	Políticas de		2*: Si se muda a otra ciudad en Japón, por favor notifíqueno					
	Notificación oral de cambio de teléfono (*3) y/o dirección (*4)						√ *3	√ *4	cuidado infantil #3	obtenga el certificado de ingreso en la mesa número 15 o entréguelo al momento de postular al subsidio infantil el nueva ciudad. 3*: Si se mueve dentro de Tsukuba, notifíquenos solo si cambi número de teléfono						
Tarjeta de Ibaraki Kids Club	Tarjeta del seguro de salud del niño Comprobante de edad del niño			1			1	numero de c	cicioni							
(tarjeta de descuento o				Ť			4	se han mudado desde fuera de Ibaraki y tienen hijo								
servicio para familias con					1				menores de	17 año	S					
hijos) Familias mono-parentales																
railillas mono-parentales						,		Ì	T							
		odos los miembros de la familia				V			1							
Subsidio para la crianza para	Certificado de nacin		iginal	У		1				Familias mono-parentales con hijos de 18 años o menores						
familias mono-parentales	traducción al japonés) Certificado de soltero					925			1	* Postule en 15 días a partir de la fecha de mudanza						
		ginal y traducción al japonés) ficación oral de mudanza				1		L			rostate en 25 alas a partir de la recha de moduliza					
							1	1	Políticas de cuidado							
	Pasaportes de todos	s los miembros de	os miembros de la famil			1			infantil #3							
Subsidio infantil de bienestar	Certificado de nacin							-	†							
para familias mono-parentales	traducción al japone	és)		•		√			1	Commence and Street and	no-par	entales	con h	ijos en escuela secundaria bás		
una emperatura de control a antida control y 🌉 (Especial Control Cont		ertificado de soltero				1				o menores						
	(original y traducción al japonés) Notificación oral de mudanza					250	√	√	+							
Madres embarazadas	Notificación oral de	muuailta	A: C	uan	do est	e emb			B: Mudarse den	tro de Tsukuha	C: N	/ludars	e fuera	ı de Tsukuba		
Progra	ma						quer				A	В	С	División a cargo/Mesa		
	Lihreta	le salı	ıd dı	e mad		•			7	-	-	Division a cargo/iviesa				
Subsidio de salud para madres		Libreta de salud de madre e hijo (boshi kenkō techo) Tarjeta del seguro de salud								1			7			
* 1: Por favor consúltenos cual c	1974													Salud y pensión		
impuestos anuales es necesa	100	r al Compro				so o impuestos (*1)								#4		
Marufuku			Tarjeta MY NUMBER									7 5140		4		
ibrota do calud dod 1."	Certifica	Certificado Marufuku									✓	✓	Promoción de salud			
Libreta de salud de madre e hijo exámenes clínicos	Docume	Documentos emitidos por el hospital con posible fecha de nacimiento								✓			#24			
Tarjeta de Ibaraki Kids Club (Si r	14/2-40-07/00/07												Políticas de cuidado infan			
		Libreta	le salu	ıd de	e mad	re e hi	jo (bo	oshi	kenkõ techo)		1			#3		
Registro de sello								_				*	-			
Registro de sello Aquellos que requierer			cado	de r	egistro	de se	llo	Sel	lo a registrar			D	ivisión	de servicios ciudadanos #15		
Matasislata-	quenos que i				-6,5616			J				U		>= #13		
Motocicletas	Aquellos que	poseen una m	ntocic	leta	con	cilind	raio	Sel	lo		T		V	R 100		
								_			\rightarrow		_	→ 2do nico		
Registro de motocicletas	menor a 125	cc. o un vehíc	Ilo e	sper	ial de	e tam	ano	I Cei	rtificado de emisio	on de etiqueta			1	33		

Para otros procedimientos por favor contacte a las divisiones a cargo:
1) Seguro de salud para mayores de 75 años (Mesa #5)
2) Seguro
3) Certificado de discapacidad (Segundo piso, Mesa #40)
4) Maruful 2) Seguro de cuidados de enfermería: (Mesa #25)
4)Marufuku para los discapacitados (Mesa #7)

PERSONAS QUE SE MUDAN DE LA CIUDAD

Las personas que se mudan dentro del país

- 1-Entregue la "notificación de mudanza" (no olvide llevar un documento de identificación) → se le entregará el "certificado de mudanza". Haga los trámites de mudanza en el nuevo domicilio dentro de los primeros 14 días desde su mudanza.
- 2-Personas con el Seguro Nacional de Salud: realice el trámite de cancelación y ajuste de cuentas del seguro, y devuelva su tarjeta de asegurado
- 3-Personas con la Pensión Nacional: no hay trámites que se realicen en Tsukuba, pero por favor realice el cambio de dirección para la pensión en su nuevo lugar de domicilio 4-Personas con certificado de beneficiario de Marufuku: devuelva el certificado. A las personas que se muden dentro de la prefectura se les entregará un "certificado de beneficiario". Llévelo cuando realice los trámites de mudanza en su nuevo domicilio.
- 5-Personas con subsidio infantil: después de completar el trámite de la "notificación de la terminación de recepción de beneficios", dentro de los primeros 15 días a partir de la mudanza, realice los trámites en su nuevo domicilio, llevando su certificado del Seguro de Salud, libreta de banco, sello, certificado de ingresos y demás.
- 6-Personas que tienen microcoche: Lleve el documento de emisión de etiqueta (los documentos que le fueron entregados cuando tramitó el documento de placa), la placa y su sello y realice el trámite de cancelación del vehículo. Realice el trámite de inscripción en su nuevo lugar de domicilio, sin olvidar el documento de cancelación del vehículo y su sello.
- 7-Personas con estudiantes de escuelas públicas primaria y secundaria en el hogar: reciba el "documento de escuela" y el "certificado de entrega de textos escolares" en la escuela. Consulte los procedimientos de registro con la Junta de Educación de su nuevo domicilio. Antes de mudarse, verifique los documentos que necesite en su nuevo domicilio.

A las personas que salen del país:

- 1- Las personas que no regresarán a Japón, por favor entreguen la "notificación de mudanza" en la municipalidad de Tsukuba. Las personas que dentro del período de visa salen del país por menos de un año no necesitan hacer el trámite. En ese caso, las personas inscritas en el Seguro Nacional de Salud tendrán que continuar pagando el Impuesto al Seguro Nacional, así que realice los papeleos para transferencia bancaria o pida el favor a una amistad previamente.
- 2-Personas con el Seguro Nacional de Salud: realice el trámite de cancelación del seguro, devuelva su tarjeta de seguro y se realizará un ajuste de cuentas del Impuesto al Seguro Nacional de Salud.
- 3-Personas con la Pensión Nacional: entregue el "aviso de pérdida de calificación". Acerca de la devolución parcial, revise por favor la página web del Servicio Nacional de Pensiones de Japón:

https://www.nenkin.go.jp/service/jukyu/sonotakyufu/dattai-ichiji/20150406.files/E.pdf

- 4- Personas beneficiarias de Marufuku: devuelva el certificado.
- 5-Personas que reciben subsidio infantil: después de completar el trámite de la "notificación de la terminación de recepción de beneficios", será necesario consultar con los encargados acerca de la transferencia para cubrir lo que quede hasta el mes de su partida.

- 6- Personas que tienen microcoche: Lleve el documento de emisión de etiqueta, la placa y su sello y realice el trámite de cancelación del vehículo.
- 7-Personas con estudiantes de escuelas públicas primaria y secundaria en el hogar: informe su intención de dejar el país en la escuela en la que está inscrito.

ACERCA DE LOS IMPUESTOS PERSONALES (MUNICIPAL Y PREFECTURAL) AL SALIR DEL PAÍS

1) El impuesto municipal y prefectural y el contribuyente Los impuestos personales son los impuestos residenciales prefectural y municipal. Estos impuestos se calculan acorde al ingreso del año anterior de cada persona. Por lo tanto, incluso después de salir del país a medio año, es obligatorio hacer un ajuste a los impuestos ya establecidos. Además, puede estar nuevamente sujeto a los impuestos del año fiscal que sigue.

(2) Modo de pago

Hay dos modos de pago. En el "modo especial" los impuestos son pagados a través de la nómina salarial, descontando el impuesto del salario de cada mes desde junio hasta mayo del año siguiente. En el "modo normal" se pagan directamente mediante la notificación de pago enviada desde la oficina de la ciudad. En el caso de jubilación, el pago de los impuestos personales se realiza en el año siguiente de la jubilación, ya que se calculan según los ingresos del año anterior.

- (3) Modo de pago al salir del país
- Personas que salen de enero a junio (antes de que se les envíe la notificación de pago)

La notificación de pago de impuestos personales se envía a mediados de junio del año de salida. Las personas con ingresos en el año anterior mayores a cierto monto tienen que pagar impuestos. Para eso es necesario que procesen los documentos relacionados y establezcan a un "administrador fiscal" antes de salir de Japón. El "administrador" puede pagar los impuestos del contribuyente una vez recibida la notificación de pago, o puede realizar el pago de impuestos anticipado.

Personas que salen de junio a diciembre (después de que se les envíe la notificación de pago)
En caso de pago total antes de la salida, no es necesario ningún procedimiento. Si hay impuestos personales no pagados, será necesario asegurar un "administrador fiscal".

Acerca del "administrador fiscal"

- 1- debe ser designado por el contribuyente que no tiene una residencia en la ciudad para pagar los impuestos del contribuyente
- 2- pueden ser personas con una dirección / residencia / oficina / oficina comercial (incluyendo una corporación) en la ciudad. Es necesario notificar al departamento de impuestos municipales al designar su administrador fiscal 3-su función es administrar los asuntos relacionados al pago de los impuestos
- 4-para asegurar el administrador fiscal, envíe una notificación al Departamento de Impuestos Municipales

Acerca del pago de impuestos anticipado -se calcula el monto a pagar según los ingresos antes de recibir la notificación de pago y se pagan personalmente antes de partir

-una vez recibidos los documentos que pueden confirmar el estado de los ingresos del año anterior, se informa sobre el monto a pagar y la fecha posible de pago